



Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG - Postfach 160 - 32631 Lemgo - Germany

To whom it may concern in Russia

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Postfach 160 · 32631 Lemgo
Germany

Telefon +49 (0) 5261 701-0
Telefax +49 (0) 5261 701-289
info@brasseler.de
www.brasseler.de

Kommanditgesellschaft, Sitz Lemgo
Registergericht Lemgo HRA 1156
Persönlich haftende Gesellschaft:
Dental Brasseler GmbH, Sitz Lemgo
Registergericht Lemgo HRR 1157
Geschäftsführer:
Reinhard Hölscher, Klaus Rübesamen

INSTRUCTIONS for Use of Medical Devices

**“Dental Polishing Instruments (Polishers, Discs) in Sets and
Individual Packages with Accessories”
manufactured by Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG, Germany**

Commerzbank AG
BLZ 476 400 51, Kto. 1 911 015
IBAN DE45 4764 0051 0191 1015 00

Sparkasse Lemgo
BLZ 482 501 10, Kto. 18 440
IBAN DE09 4825 0110 0000 0184 40

Deutsche Bank AG
BLZ 476 700 23, Kto. 4 611 000 00
IBAN DE44 4767 0023 0461 1000 00
BIC DEUTDE33476

Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG
BLZ 472 601 21, Kto. 820 2007 100
IBAN: DE22 4726 0121 8202 0071 00
BIC: DGPBDE33XXXX

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ D1LEM

USt-Ident-Nr. DE 125 657 245

1. Description and Intended Use

Dental polishing instruments (polishers, discs) in sets and individual packages with appliances are designed according to the modern requirements to safety and quality and comply with the following standards: Certificate ISO 13485:2012/AC:2012 No SX 600913740001.

Manufacturer: Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG, Trophagener Weg 25, 32657 Lemgo, Germany.

Class of potential risk of use of the medical device: 2a.

Instruments are differed by type of material and may be:

Polishers – polyurethane with silicone carbide, polyurethane with diamond, silicone with silicon carbide, silicone with diamond;

Discs - diamond

Polyurethane polisher with silicone carbide

by shape and size of the working part may be:

9632.204.060 cone, diameter (mm): 6.0 (Fig. 1)



Fig. 1

9608.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9608.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9618.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm

9618.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9618EF.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9643.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9643.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9609.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm
9619.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm
9633.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm

(Fig. 2)



Fig. 2

9553.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
9606.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
9606M.314.06	Cup polisher, size 6,0 mm
9616.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
9616F.314.060	Cup polisher, size 6,0 mm
9616EF.204.065	Cup polisher, size 6,5 mm
9607.204.090	Cup polisher, size 6,5 mm
9617.204.090	Cup polisher, size 6,5 mm

(Fig. 3)



Fig. 3

Polyurethane polisher with diamond

by shape and size of the working part may be:

94026M.204.100	Wheel polisher, size 10,0 mm
94026F.204.100	Wheel polisher, size 10,0 mm
9545F.204.110	Wheel polisher, size 11,0 mm
94012C.204.110	Wheel polisher, size 11,0 mm
94012F.204.110	Wheel polisher, size 11,0 mm
9687.900.140	Wheel polisher, size 14,0 mm
9688.900.140	Wheel polisher, size 14,0 mm
9689.900.140	Wheel polisher, size 14,0 mm

(Fig. 4)



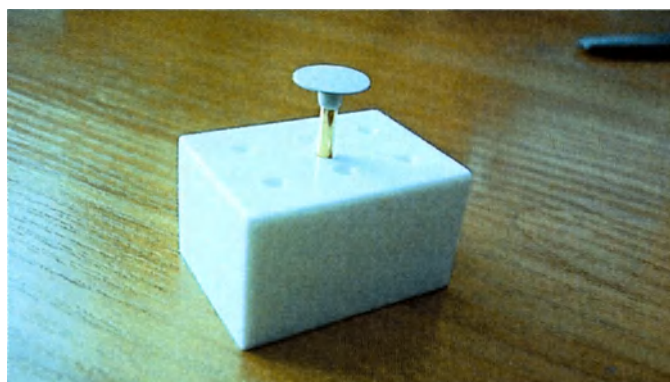


Fig. 4

9406.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm
9407.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm
9408.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm.
94005C.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm
94005M.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm
94005F.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm.

(Fig. 5)



Fig. 5

9400.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9401.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9402.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9400.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9401.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9402.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm

9662.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
9663.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94000C.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94000M.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94000F.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94000C.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94000M.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94000F.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94020C.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94020F.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94023M.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94023F.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm
94010C.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm
94010M.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm
94010F.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm
94020C.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm
94020F.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm
9436C.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm
9436M.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm
9436F.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm
94006C.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm
94006M.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm
94006F.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm
94021C.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm
94021F.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm
94024M.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm
94024F.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm

(Fig. 6)

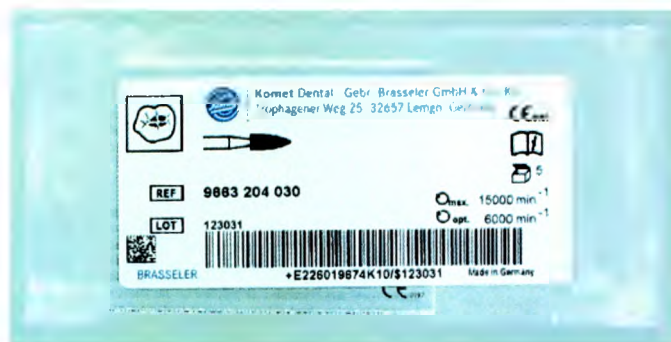


Fig. 6

9403.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm
9404.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm
9405.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm
9664.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm
9665.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm
94004C.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
94004M.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
94004F.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
94022C.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
94022F.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm
94025M.204.070	Cup polisher, size 7,0 mm
94025F.204.070	Cup polisher, size 7,0 mm

(Fig. 7)

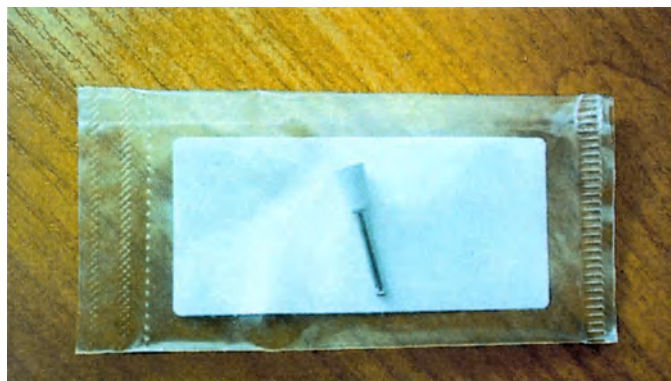


Fig. 7

Silicone polisher with diamond

by shape and size of the working part may be:

9526UF.204.100	Wheel polisher, size 10,0 mm
9597.900.170	Wheel polisher, size 17,0 mm

(Fig. 8)



Fig. 8

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 9523UF.204.030 | Flame polisher, size 3,0 mm |
| 9679.204.047 | Flame polisher, size 4,7 mm |
| 9680.204.047 | Flame polisher, size 4,7 mm |
| 9524UF.204.050 | Flame polisher, size 5,0 mm |
- (Fig. 9)



Fig. 9

9681.204.065 Cup polisher, size 6,5 mm
 9682.204.065 Cup polisher, size 6,5 mm
 9525UF.204.085 Cup polisher, size 8,5 mm
 (Fig. 10)



Fig. 10

Silicone polisher with silicon carbide

by shape and size of the working part may be:

9556.204.110 Lenticular polisher, size 11,0 mm
 (Fig. 11)





Fig. 11

- | | |
|--------------|-----------------------------|
| 9656.204.030 | Flame polisher, size 3,0 mm |
| 9657.204.030 | Flame polisher, size 3,0 mm |
| 9557.204.060 | Flame polisher, size 6,0 mm |
- (Fig. 12)



Fig. 12

- | | |
|--------------|----------------------------|
| 9631.204.060 | Cup polisher, size 6,0 mm |
| 9653.204.060 | Cup polisher, size 6,0 mm |
| 9555.204.100 | Cup polisher, size 10,0 mm |
- (Fig. 13)



Fig. 13

Diamond disc

by shape and size of the working part may be:

952.900.100 Discs disc, size 10,0 mm

952.900.140 Discs disc, size 14,0 mm

952.900.180 Discs disc, size 18,0 mm

(Fig. 14)



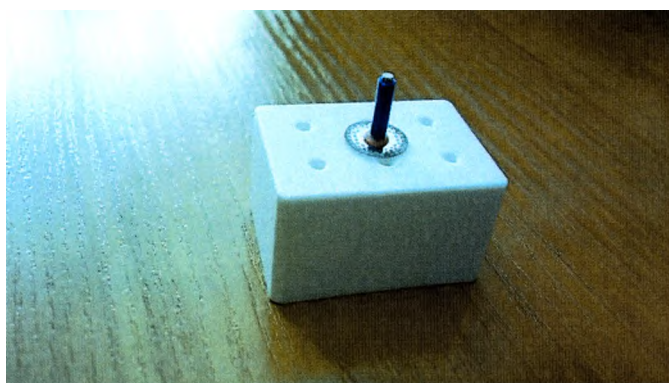


Fig. 14

Auxiliaries:

1. Steel holder (mandrel): 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204. (Fig. 15)



Fig. 15

Sets of polishing instruments

1) Set for polishing of composite materials 4312A.204 (Fig. 16)

This set is used for polishing of composite restorations. The set includes:

9400.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
9401.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
9402.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
9403.204.055	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 5,5 mm – 1 pc.
9404.204.055	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 5,5 mm – 1 pc.

- 9405.204.055 Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 5,5 mm – 1 pc.
- 9406.204.100 Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1pc.
- 9407.204.100 Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc..
- 9408.204.100 Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
- Instructions for Use – 1 pc.



Fig. 16

2) Set for polishing of composite materials 4652.204 (Fig. 17)

The set is used for polishing of composite restorations. The set includes:

- 94023M.204.030 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
- 94023F.204.030 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
- 94024M.204.050 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
- 94024F.204.050 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
- 94025M.204.070 Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 7,0 mm – 1 pc.
- 94025F.204.070 Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 7,0 mm – 1 pc.
- 94026M.204.100 Polyurethane polisher with diamond, wheel, d. 10,0 mm – 1 pc.
- 94026F.204.100 Polyurethane polisher with diamond, wheel, d. 10,0 mm – 1 pc.
- Instructions for Use – 1 pc.



Fig. 17

3) Set for polishing of ceramics 4313B.204 (Fig. 18)

The set is used for polishing of ceramic inlays, crowns, bridges, partial/full dentures.

The set includes:

94000C.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94000M.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94000F.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94004C.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94004M.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94004F.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94005C.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm - 1pc.
94005M.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
94005F.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.

- Instructions for Use – 1 pc.



Fig. 18

4. Set for polishing of high-performance ceramics (f.ex. ZrO_2) 4622.204 (Fig. 19)

The set is used for polishing of crowns, bridges, partial/full dentures made of high-performance ceramics, for example zirconium oxide. The set includes:

- 94020C.204.040 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 4,0 mm – 1 pc.
- 94020F.204.040 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 4,0 mm – 1 pc.
- 94021C.204.050 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
- 94021F.204.050 Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
- 94022C.204.060 Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
- 94022F.204.060 Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
- Instructions for Use – 1 pc.



Fig. 19

Purpose of Medical Device and Scope of Use

This medical device is intended for polishing and finishing of teeth, fillings, inlays, crowns, bridges, partial/full dentures. The medical device belongs to the group of devices for professional use. Area of its medical use is dentistry.

2. Preparation for work and procedures of use

Instruments are packed non-sterile. Before the first and each subsequent use all instruments should be disinfected, cleaned and sterilized. Cleaning and sterilization procedures are described in clause 9. **Disinfection, cleaning and sterilization.**

The instruments without shank must be to connect to the holder - mandrel (except polishers with shanks (shanks are made of stainless steel 1.4034)), insert to the head portion connector to the maximum depth up to the stop.

Polishing instruments may be connected to holders by several methods:

- Screwing into the internal thread of a holder
- Putting on the top portion of a holder
- Sliding into special grooves on the top side of a holder
- Screwing on the outer thread of a holder screw with subsequent screwing of the screw to the internal thread of a holder



The holder is then inserted into the head portion connecting fitting to the maximum depth up to the stop.

Before application of the instrument on an object bring it to the necessary rotation speed. To avoid breakage do not allow bending and using an instrument as a lever. Depending on use of an instrument is recommended to wear protective glasses (not included in the delivery set). User should avoid touching instruments without protective gloves (not included in the delivery set). Incorrect use of a device will reduce its service life, affect results of work and increases the risk of injury.

Failure to observe optimal (recommended by manufacturer) rotation speed increases the risk of breakage of an instrument. If diameter of working part of the instrument exceeds shank diameter, high rotation speed may cause large centrifugal force that may lead to shank distortion and/or breakage of the instrument. Therefore do not allow exceeding of maximum permitted rotation speed.

Always polish without pressing on an instrument to minimize heat production.

Always polish with rotating movements. To obtain a high luster finish of surface when using phased polishing systems, perform all phases in due sequence.

If composite and ceramics are treated with polishers, always use cooling.

During preventative works use polishing paste.

Use grinding stone to grind polishing instruments. For this purpose fasten the handle to the working part of grinding stone. When polishing polishers hold grinding stone in hand or put it on a table. Polisher is ground on the working part of the grinding stone with a diamond coating.

3. Indications for Use

Used for polishing and finishing of teeth, fillings, inlays, crowns, bridges, partial/full dentures.

Polishers

- polyurethane with silicone carbide – for polishing of tooth enamel. For polishing of amalgam, inlays, crowns and bridges of precious metals and alloys of non-precious metals.
- polyurethane with diamond – for polishing of fillings: composite materials, amalgam; inlays, crowns and bridges of ceramic materials.
- silicone with diamond - for polishing of composite and ceramic materials.
- silicone with silicon carbide – for polishing of tooth enamel, plastic dentures.

Discs

- diamond – finishing disc for finishing and removing filling material in the interproximal area

4. Contraindications. Side Effects.

Do not use instruments for any unintended use.

Working with instruments not complying with any requirements to them is forbidden. Instruments with the following defects should be immediately rejected: worn, distorted.

No side effects have been recorded for use of devices.



5. Method of Use.

Instruments are used with dental handpieces for clinical purposes.

Used in electrical dental drills with optimum rotation speed of 5,000 – 6,000 rpm.

Exception:

- optimum rotation speed for use of polishers with polishing paste – 1,500 rpm.

Maximum permitted speed is provided on package and in the manufacturer's catalogue.

Non-observance of maximum permitted speed reduces efficiency and leads to overheating of the instruments.

6. Safety Measures During Use.

Instruments without shanks should be connected to a holder – mandrel (except polishers with shank), insert to the connection fitting to the maximum depth until it stops. Before application of the instrument on an object bring it to the necessary rotation speed. To avoid breakage do not allow bending and using an instrument as a lever. Depending on use of an instrument it is recommended to wear protective glasses (not included to the delivery set). User should avoid touching instruments without protective gloves (not included to the delivery set). Incorrect use of a device will reduce its service life, affect results of work and increases the risk of injury.

When using a finishing diamond disc do not allow axial bending over 45° or radial distortion, because a disc may break. For atraumatic operations ensure good overview and do not allow contact with soft tissues. In-built friction safety clutch stops the disc if it is blocked up. After that the disc may not be used.

7. Technical Description of the Device.

1. Polyurethane polishers with silicone carbide

- Shapes of working part:

Cone. Sizes: 6.0 mm

Flame shaped. Sizes: 3.0; 4.5 mm

Cup shaped. Sizes: 6.0; 6.5; 9.0 mm

- Maximum rotation speed: - 15,000 rpm.

- Handpieces to use with polishers: any dental handpiece

- Connection with handpieces: an instrument with a mandrel is inserted into a handpiece until latching.

- Blunting (wear/grind off): 10 applications

2. Polyurethane polishers with diamond

- Shapes of working part:

Wheel shaped. Size: 10.0; 11.0; 14.0 mm

Lenticular shaped. Size: 10.0 mm

Flame shaped. Size: 3.0; 4.0; 4.5; 5.0 mm

Cup shaped. Size: 5.5; 6.0; 7.0 mm

- Maximum rotation speed: - 15,000 rpm.

- Handpieces to use with polishers: any dental handpiece

- Connection with handpieces: instrument with a mandrel is inserted into a handpiece until latching

- Blunting (wear/grind off): 10 applications

3. Silicone polishers with diamond

- Shapes of working part:
 Wheel shaped. Size: 10.0; 17.0 mm
 Flame shaped. Size: 3.0; 4.7; 5.0 mm
 Cup shaped. Size: 6.5; 8.5 mm
- Maximum rotation speed: - 15,000 rpm.
- Handpieces to use with polishers: any dental handpiece
- Connection with handpieces: instrument with a mandrel is inserted into a handpiece until latching
- Blunting (wear/grind off): 10 applications

4. Silicone polishers with silicone carbide

- Shapes of working part:
 Lenticular shaped. Size: 11.0 mm
 Flame shaped. Size: 3.0; 6.0 mm
 Cup shaped. Size: 6.0; 10.0 mm
- Maximum rotation speed: - 10,000 rpm.
- Handpieces to use with polishers: any dental handpiece
- Connection with handpieces: instrument with a mandrel is inserted into a handpiece until latching
- Blunting (wear/grind off): 10 applications

5. Diamond discs

- Shapes of working part: disc shaped
Sizes: 10.0; 14.0; 18.0 mm
- Maximum rotation speed: - 10,000 rpm.
- Handpieces to use with polishers: any dental handpiece
- Connection with handpieces: instrument with a mandrel is inserted into a handpiece until latching
- Blunting (wear/grind off): 10 applications

Table 1. Size and weight specifications of Auxiliaries:

Description	Intended use	Dimensions (mm)	Weight (grams)	Material
1. Steel holder	Connection of instrument without shank	Length 23 Diameter 5	0.80433	Stainless steel Grade 1.4034

Table 2. Brand of materials of the working part of the polishing instruments.

Material of working part	Reference article	Form of working part	Nominal Size	The diameter of the working part (Size)
Polyurethane with SIC (brand REFSIC)		Cup	060-090	6,0 mm - 9,7 mm
	9553.204.060	Cup	060	7,00
	9606.204.060	Cup	060	6,50
	9607.204.090	Cup	090	9,70

	9616.204.060	Cup	060	6,50
	9617.204.090	Cup	090	9,70
	9606M.314.060	Cup	060	6,00
	9616F.314.060	Cup	060	6,00
	9616EF.204.065	Cup	065	6,70
		Flame	030-045	3,3mm - 5,2mm
	9608.204.030	Flame	030	3,30
	9608.314.030	Flame	030	3,30
	9609.204.045	Flame	045	5,20
	9618.204.030	Flame	030	3,30
	9619.204.045	Flame	045	5,20
	9633.204.045	Flame	045	5,20
	9618.314.030	Flame	030	3,30
	9643.204.030	Flame	030	3,30
	9643.314.030	Flame	030	3,30
	9618EF.204.030	Flame	030	3,30
		Cone		6,5mm
	9632.204.060	Cone	060	6,50
Polyurethane with diamond (brand of dia- mond particles - Diadust)		Cup	055-070	6,0mm - 7,0mm
	9665.204.055	Cup	055	6,00
	9664.204.055	Cup	055	6,00
	9403.204.055	Cup	055	6,00
	9404.204.055	Cup	055	6,00
	9405.204.055	Cup	055	6,00
	94004C.204.060	Cup	060	6,50
	94004M.204.060	Cup	060	6,50
	94004F.204.060	Cup	060	6,50
	94022C.204.060	Cup	060	6,50
	94022F.204.060	Cup	060	6,50
	94025F.204.070	Cup	070	7,00
	94025M.204.070	Cup	070	7,00

	Wheel	100-140	10,0mm - 14,0mm
9545F.204.110	Wheel	110	11,50
94012C.204.110	Wheel	110	12,00
94012F.204.110	Wheel	110	12,00
94026F.204.100	Wheel	100	10,00
94026M.204.100	Wheel	100	10,00
9687.900.140	Wheel	140	14,00
9688.900.140	Wheel	140	14,00
9689.900.140	Wheel	140	14,00
	Flame	030-050	3,3mm - 5,2mm
9663.204.030	Flame	030	3,30
9662.204.030	Flame	030	3,30
9400.204.030	Flame	030	3,30
9401.204.030	Flame	030	3,30
9402.204.030	Flame	030	3,30
9436C.204.045	Flame	045	5,20
9436M.204.045	Flame	045	5,20
9436F.204.045	Flame	045	5,20
94000C.314.030	Flame	030	3,30
94000M.314.030	Flame	030	3,30
94000F.314.030	Flame	030	3,30
94000C.204.030	Flame	030	3,30
94000M.204.030	Flame	030	3,30
94000F.204.030	Flame	030	3,30
94006C.204.050	Flame	050	5,20
94006M.204.050	Flame	050	5,20
94006F.204.050	Flame	050	5,20
94010F.204.040	Flame	040	4,40
	Flame	040	4,40

	94010M.204.040			
	94010C.204.040	Flame	040	4,40
	9400.314.030	Flame	030	3,30
	9401.314.030	Flame	030	3,30
	9402.314.030	Flame	030	3,30
	94020C.204.040	Flame	040	4,40
	94020F.204.040	Flame	040	4,40
	94021C.204.050	Flame	050	5,20
	94021F.204.050	Flame	050	5,20
	94020C.314.030	Flame	030	3,30
	94020F.314.030	Flame	030	3,30
	94023F.204.030	Flame	030	3,30
	94023M.204.030	Flame	030	3,30
	94024F.204.050	Flame	050	5,00
	94024M.204.050	Flame	050	5,00
		Lenticular	100	10,0mm
	9406.204.100	Lenticular	100	10,00
	9407.204.100	Lenticular	100	10,00
	9408.204.100	Lenticular	100	10,00
	94005C.204.100	Lenticular	100	10,00
	94005M.204.100	Lenticular	100	10,00
	94005F.204.100	Lenticular	100	10,00
Silicone with diamond (brand of diamond particles – Diadust)		Cup	065-085	7,0mm - 8,6mm
	9681.204.065	Cup	065	7,00
	9682.204.065	Cup	065	7,00
	9525UF.204.085	Cup	085	8,60
		Flame	030-050	3,0mm - 5,2mm
	9679.204.047	Flame	047	5,20
	9680.204.047	Flame	047	5,20
		Flame	030	3,00

	9523UF.204.030			
	9524UF.204.050	Flame	050	5,00
		Wheel	100-170	10,0mm - 17,0mm
	9597.900.170	Wheel	170	17,00
	9526UF.204.100	Wheel	100	10,00
Silicone with SIC (brand REFSIC)		Cup	060-100	6,7mm - 9,0mm
	9653.204.060	Cup	060	7,00
	9555.204.100	Cup	100	9,00
	9631.204.060	Cup	060	6,70
		Flame	030-060	3,3mm - 5,6mm
	9656.204.030	Flame	030	3,30
	9657.204.030	Flame	030	3,30
	9557.204.060	Flame	060	5,60
		lenticular	110	12,0mm
	9556.204.110	Lenticular	110	12,00
Diamond (brand of diamond covering – Diadust)		Disc	100-180	10,0mm - 18,0mm
	952.900.100	Disc	100	10,00
	952.900.140	Disc	140	14,00
	952.900.180	Disc	180	18,00

8. Ecological Requirements

The device is not hazardous for environment.

9. Disinfection, cleaning and sterilization

Instrument are delivered non-sterile, require preliminary processing before use.

Depending on material characteristics polishers should be cleaned unlike other rotating instrument. Use cleaning agents and disinfectants suitable for polishers, e.g. Komet DC 1 (for manual/ultrasound treatment). For thermal disinfectants use agents recommended by manufacturer.

Sterilization – only autoclaving.

After using a instrument in mouth immediately place into a cleaning/disinfection container filled with the appropriate cleaning disinfectant, e.g. Komet DC 1 and send them to the place of sterilization.



Mechanical treatment.

Equipment to be used:

- cleaning/disinfecting equipment (manufactured by Miele, with Vario TD software);
- stand for instruments.

1. Take instruments from cleaning/disinfection container immediately before mechanical treatment. Remove residual impurities with a nylon brush under running water, constantly turning the instrument. Pay special attention to cavities and holes.
2. Wash instruments thoroughly under running water to avoid getting of residual cleaning agent/disinfectant into machine.
3. Visually examine with the appropriate magnifier device to make sure that an instrument is clean (evidences suggest that eightfold magnifying allows proper visual examination). If any residual impurities persist, repeat the cleaning procedure until contamination disappears.
4. Put instruments into the appropriate stand.
5. Place a stand with instruments into a cleaning/disinfection equipment so that cleaning stream is directed immediately on instruments.
6. Place disinfecting powder into the cleaning/disinfection equipment according to label and instructions from manufacturer of the cleaning/disinfection equipment.
7. Launch Vario TD, activating thermal disinfection. Thermal disinfection is performed with importance level A and subject to observance of national precautions (prEN/ISO 15883).
8. After the cycle is completed, take instruments from the cleaning/disinfection equipment and dry them (preferably with compressed air). When drying instruments stand make sure that all hard-to-reach areas were dried thoroughly.
9. Perform visual inspection to make sure that instruments are clean and not damaged. If traces of contamination are observed after mechanical treatment, repeat the cleaning and disinfection procedure until the contamination is removed.

Warning! For mechanical cleaning only (i.e. without a reliable disinfection) it is extremely important to perform finishing thermal disinfection of non-packed instruments in a steam sterilizer using the appropriate containers or on latticed screens.

Standard manual treatment (alternative)

Equipment to be used:

- nylon brush;
- suitable cleaning agent/disinfectant for rotary tools with a proven disinfecting effect (e.g. Komet DC1, 9828/alkali, aldehyde and alcohol free, approved by DGHM/VAN);
- ultrasonic equipment (alternatively: instrument bath).

Treatment:

1. Take instruments off the cleaning/disinfecting container. Wipe off dried residues of contaminations with nylon brush under running water, turning the instrument constantly.
2. Wash instruments thoroughly under running water.
3. Visually examine to make sure that the instrument is clean. If any residual contamination remains, repeat the cleaning procedure until they disappear.
4. Put instruments into the appropriate stand in an ultrasonic machine with cleaning agent/disinfectant.

Warning! Perform treatment of polishers in an instrument bath – vibration in ultrasonic bath may be absorbed by flexible material used for polishers.

5. During chemical disinfection in an ultrasonic device observe manufacturer's instructions in respect to concentration and time of submergence. Make sure that you correctly determined



the time of submergence, counting only from the moment when the last instrument is placed into the ultrasound machine. Warning: temperature should not exceed 45°C (risk of protein coagulation)!

6. When the time of submergence expires, wash instruments thoroughly with the appropriate liquid (demineralized water is preferable to ensure absence of residual contamination).

7. Dry instruments (preferably with pressurized air).

8. Visually inspect to make sure that instruments are clean and not damaged. If any traces of residual contamination remains, repeat the cleaning and chemical disinfection process until the contamination is not removed.

9. Final thermal disinfection of unpacked instruments is made in the appropriate containers or on latticed screens.

General Rules:

Observe the approved precautions for treatment of medical products applicable in your country.

Manufacturer confirms that the above detailed treatment methods are suitable for prepare of these groups of instruments for their repeated use. A person performing treatment is responsible for performance of methods applied by him on suitable equipment with use of necessary materials and personnel competent in treatment of instruments, and that the expected result has been actually achieved. A regular control of approved mechanical and/or manual methods of preparation of instruments to guarantee this. Any deviations from the above detailed process (e.g. use of different chemical agents) should be thoroughly checked by an operator to ensure efficacy and to avoid any possible adverse consequences.

10. Applied International Standards.

Dental polishing instruments in sets and individual package with accessories correspond to requirements of the following standards:

EN ISO 13485:2012

Directive 93/42/EEC

EN ISO 9001:2008, ISO 6360-1:2004, ISO 6360-2:2004

11. Risk Management

Purpose of risk management is to determine whether the manufacturer's risk management policy can eliminate or reduce risks, as much as possible, take measures to reduce risks that cannot be eliminated, and inform users about residual risks.

Risk management system of Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG is intended for determination of hazards related to the device/manufacturing process and evaluation of risks pertaining thereto, to control such risks and monitor efficacy of control during the whole term of service life of the device. Risk analysis, risks evaluation starts at the designing and development phase. Efficacy of each device in respect to these and any unforeseen risks is controlled within the quality management system of Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG and its post-manufacturing control program.

Use of the risk management process complies with requirements of the international standard ISO 14971-2007.



12. Rules of Storage and Handling

Instruments are packed non-sterile. Sterilize before use.

Conditions of use:

Temperature: +5° C to +45° C

Relative humidity: 30 % to 80 %

Instruments should be stored dry at temperature 0 to +50° C and humidity 10 to 95 %.

Protect instruments from direct sunlight, high temperatures and dust.

Bent, worn instruments or instruments with eccentricity of rotation should be replaced immediately.

During disinfection and sterilization one should make sure that treatment method corresponds to the specific instrument. Sterilization should be performed only by an approved method. If cleaning and sterilization are performed incorrectly or in violation of instructions, patient may be infected with harmful microorganisms.

All parts should be cleaned and disinfected before sterilization.

Sterilize only in autoclave.

Before the first and each subsequent use all instruments should be disinfected, cleaned and sterilized. Until the first use store instruments in original packaging at room temperature in a place protected from dust and moisture.

Perform all operations with contaminated instruments only in protective gloves (not included into the delivery set).

13. Marking of medical devices

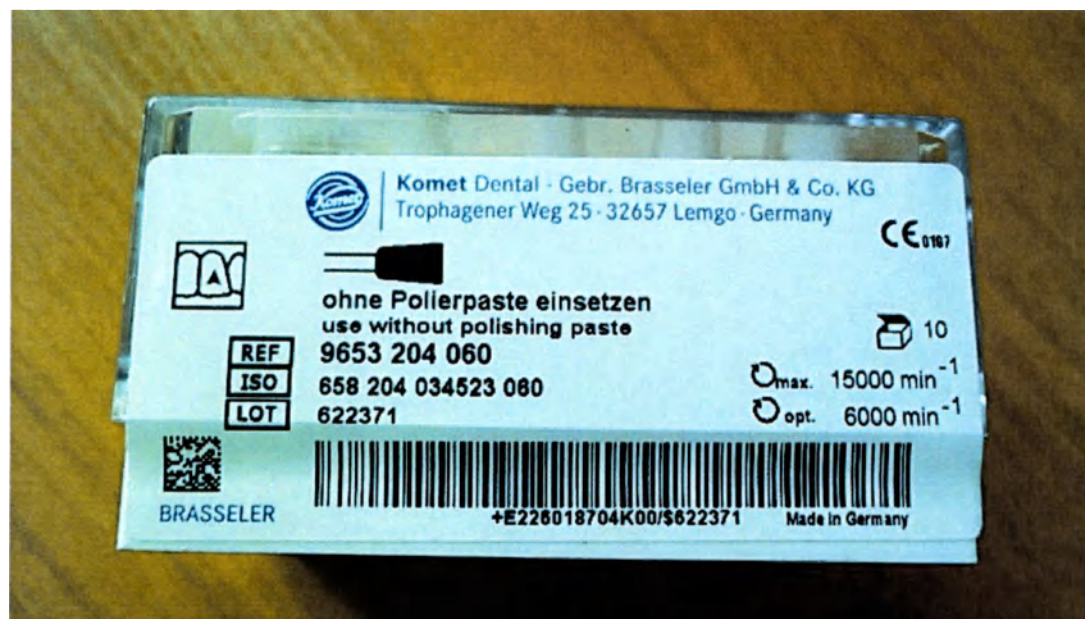
In the medical device the following marking is used:

Table 3. Marking of a medical product.

	Prophylaxis		Maximum speed
	Acrylic technique		Packung unit
	Working on fillings		Order number/reference number
	Diamond interspersed		Lot number
	Futher information available		Consult instructions
	Ultrasonic bath		Use by
	Thermodisinfectior		Do not use if packaging is damaged
	Avoid contact with sunlight		Date of manufacture
	Recommended speed		ISO number

14. Packing of medical device

Polishers are packed in individual packaging (blisters, stands, boxes, tube-shaped packaging) 1 to 100 pcs.



Package labeling contains:



- pictogram showing purpose of products use



- Ref. number



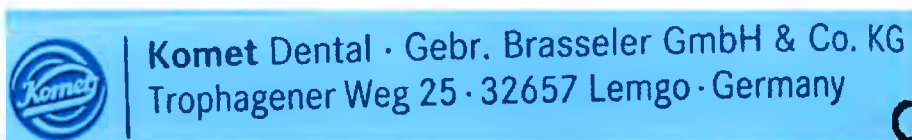
- ISO number



- Lot



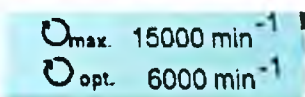
- QR-code



- information about manufacturer



- image of working part of the instrument



- maximum and optimal rotation speed

ohne Polierpaste einsetzen
use without polishing paste

- instructions for use of polishing paste



- barcode



- CE certificate mark



- Pictogram "See Instructions for Use"



- number of items in a package



The number definition ISO



658 – material of the working part
204 – shank type
034523 – shape and design
060 – the size (diameter) of the working part.

15. Conditions of Transportation

Dental polishing instruments may be transported by any type of transport in covered vehicles according to the rules of transportation applicable on the appropriate type of transport at temperatures 0 to +50° C and humidity 10 to 95 %.

Instruments should not come into direct contact with fire and water, especially considering their package.

Packed sterile instruments should be protected from dust, humidity and potential contamination during their transportation and storage.

Make sure that package corresponds to the instrument and chosen method of sterilization.

Individual packing: a container should have enough capacity to avoid pressure on attachment.

In common container: place instruments on a special stand or on a multipurpose sterilization stand. Instruments should be protected.

Use the appropriate method to pack container.

16. Shelf Life

Shelf life of polishers is 10 years from the date of delivery from the manufacturer, specified in the accompanying documents of the manufacturer.

Control and functional check:

Instruments with the following defects should be rejected immediately:

- Deformations (e.g. bent/twisted instruments)
- Lost diamond coating

Approximate frequency of use of polishing tools

- reusable polishers – 10 times (use + sterilization)

Shelf life of instruments may vary from the above numbers, as it depends on use and/or treated material. In some cases tools may be used longer, provided that there are no visible signs of wear.

17. Disposal and Destruction

Collapsed instruments should be disposed according to internal laws of Russia (SanPiN 2.1.7.2790-10). Medical waste hazard class B (Russian “Б”).



18. Manufacturer's Warranties

According to general terms and conditions of sale instruments warranty claims of a customer – business entrepreneur, enter into force from the moment of delivery of a product and continue for one (1) year.

Guaranteed term of storage - unlimited.

If you have any questions about quality, please contact PE Midelyan Yulia Anatolievna. Sales and Marketing Representative in Russia.

129110, Moscow,

2 – 38 Sr. Pereyaslavskaya street

Telephone +7 903 180 6408

Fax +7 495 688 6558

Email: > ykabiroya@kometdental.ru

Skype: yulia_kabiroya

19. Manufacturer Company

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG, Trophagener Weg 25, 32657 Lemgo, Germany, tel: +49(0)5261 701-0, fax: +49(0)5261 701-289, e-mail: info@brasseler.de

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Reinhard Hölscher
Managing Director

Klaus Rübesamen
Managing Director



Dental Polishing Instruments (Polishers, Discs) In Sets and Individual Package with Accessories

I. Sets of polishing instruments

1. Set for polishing of composites 4312A.204:

9400.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
9401.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
9402.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
9403.204.055	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 5,5 mm – 1 pc.
9404.204.055	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 5,5 mm – 1 pc.
9405.204.055	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 5,5 mm – 1 pc.
9406.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
9407.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc..
9408.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
- Instruction in use – 1 pc.	

2. Set for polishing of composites 4652.204:

94023M.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94023F.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94024M.204.050	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
94024F.204.050	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
94025M.204.070	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 7,0 mm – 1 pc.
94025F.204.070	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 7,0 mm – 1 pc.
94026M.204.100	Polyurethane polisher with diamond, wheel, d. 10,0 mm – 1 pc.
94026F.204.100	Polyurethane polisher with diamond, wheel, d. 10,0 mm – 1 pc.
- Instruction in use – 1 pc.	

3. Set for polishing of ceramic 4313B.204:

94000C.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94000M.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94000F.204.030	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 3,0 mm – 1 pc.
94004C.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94004M.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94004F.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94005C.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
94005M.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
94005F.204.100	Polyurethane polisher with diamond, lenticular, d. 10,0 mm – 1 pc.
- Instruction in use – 1 pc.	

4. Set for polishing of high-performance ceramics (for ex. ZrO₂) 4622.204:

94020C.204.040	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 4,0 mm – 1 pc.
94020F.204.040	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 4,0 mm – 1 pc.
94021C.204.050	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
94021F.204.050	Polyurethane polisher with diamond, flame, d. 5,0 mm – 1 pc.
94022C.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
94022F.204.060	Polyurethane polisher with diamond, cup, d. 6,0 mm – 1 pc.
• Instruction in use – 1 pc.	

II. Dental polishing instruments in individual packaging:

1. Polyurethane instruments with silicone carbide:

9632.204.060	Cone polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9608.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9608.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9618.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9618.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9618EF.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9643.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9643.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9609.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm – in individual packaging.
9619.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm – in individual packaging.
9633.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm – in individual packaging.
9553.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9606.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9606M.314.06	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9616.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9616F.314.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9616EF.204.065	Cup polisher, size 6,5 mm – in individual packaging.
9607.204.090	Cup polisher, size 6,5 mm – in individual packaging.
9617.204.090	Cup polisher, size 6,5 mm – in individual packaging.

- Instructions for Use.

Auxiliaries:

1. Steel holders (mandrels): 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204

2. Polyurethane instruments with diamond:

94026M.204.100	Wheel polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
94026F.204.100	Wheel polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
9545F.204.110	Wheel polisher, size 11,0 mm – in individual packaging.
94012C.204.110	Wheel polisher, size 11,0 mm – in individual packaging.
94012F.204.110	Wheel polisher, size 11,0 mm – in individual packaging.
9687.900.140	Wheel polisher, size 14,0 mm – in individual packaging.
9688.900.140	Wheel polisher, size 14,0 mm – in individual packaging.
9689.900.140	Wheel polisher, size 14,0 mm – in individual packaging.
9406.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
9407.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
9408.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
94005C.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
94005M.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
94005F.204.100	Lenticular polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
9400.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9401.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9402.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9400.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9401.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9402.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.

9662.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9663.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94000C.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94000M.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94000F.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94000C.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94000M.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94000F.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94020C.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94020F.314.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94023M.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94023F.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
94010C.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm – in individual packaging.
94010M.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm – in individual packaging.
94010F.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm – in individual packaging.
94020C.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm – in individual packaging.
94020F.204.040	Flame polisher, size 4,0 mm – in individual packaging.
9436C.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm – in individual packaging.
9436M.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm – in individual packaging.
9436F.204.045	Flame polisher, size 4,5 mm – in individual packaging.
94006C.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
94006M.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
94006F.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
94021C.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
94021F.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
94024M.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
94024F.204.050	Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
9403.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm – in individual packaging.
9404.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm – in individual packaging.
9405.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm – in individual packaging.
9664.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm – in individual packaging.
9665.204.055	Cup polisher, size 5,5 mm – in individual packaging.
94004C.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
94004M.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
94004F.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
94022C.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
94022F.204.060	Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
94025M.204.070	Cup polisher, size 7,0 mm – in individual packaging.
94025F.204.070	Cup polisher, size 7,0 mm – in individual packaging.

- Instructions for Use.

Auxiliaries:

1. Steel holders (mandrels): 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204

3. Silicone instruments with silicon carbide:

9556.204.110	Lenticular polisher, size 11,0 mm – in individual packaging.
9656.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9657.204.030	Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9557.204.060	Flame polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.



9631.204.060 Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9653.204.060 Cup polisher, size 6,0 mm – in individual packaging.
9555.204.100 Cup polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
- Instructions for Use.

Auxiliaries:

1. Steel holders (mandrels): 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204

4. Silicone instruments with diamond:

9526UF.204.100 Wheel polisher, size 10,0 mm – in individual packaging.
9597.900.170 Wheel polisher, size 17,0 mm – in individual packaging.
9523UF.204.030 Flame polisher, size 3,0 mm – in individual packaging.
9679.204.047 Flame polisher, size 4,7 mm – in individual packaging.
9680.204.047 Flame polisher, size 4,7 mm – in individual packaging.
9524UF.204.050 Flame polisher, size 5,0 mm – in individual packaging.
9681.204.065 Cup polisher, size 6,5 mm – in individual packaging.
9682.204.065 Cup polisher, size 6,5 mm – in individual packaging.
9525UF.204.085 Cup polisher, size 8,5 mm – in individual packaging.
- Instructions for Use.

Auxiliaries:

1. Steel holders (mandrels): 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204

5. Diamond instruments:

952.900.100 Discs disc, size 10,0 mm – in individual packaging.
952.900.140 Discs disc, size 14,0 mm – in individual packaging.
952.900.180 Discs disc, size 18,0 mm – in individual packaging.
- Instructions for Use.

Auxiliaries:

1. Steel holder (mandrels): 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Reinhard Hölscher
Managing Director

Klaus Rübesamen
Managing Director

На фирменном бланке Komet
Для предъявления по требованию

ИНСТРУКЦИЯ

по применению изделий медицинского назначения
«Инструменты стоматологические полировальные (полиры, диски) в наборах и отдельных
упаковках с принадлежностями»

производства Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG, Germany.

1. Описание и назначение

Инструменты стоматологические полировальные (полиры, диски) разработаны в соответствии с современными требованиями безопасности и качества и соответствуют следующим стандартам: Сертификат ISO 13485:2012/AC:2012 No SX 600913740001.

Производитель: Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG Trophagener Weg 25, 32657 Lemgo, Germany.

Класс потенциального риска применения медицинского изделия: 2a.

Инструменты различаются по типу материала, могут быть:

Полиры – полиуретановые с частицами карбида кремния, полиуретановые с алмазными частицами, силиконовые с частицами карбида кремния, силиконовые с алмазными частицами;

Диски – алмазные

Полир полиуретановый с частицами карбида кремния

по форме и размеру рабочей части может быть:

9632.204.060 полир конический, диаметр (мм): 6,0 (Рис.1)



Рис.1

9608.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9608.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9618.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9618.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9618EF.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9643.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9643.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9609.204.045	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм.
9619.204.045	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм.
9633.204.045	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм.

(Рис.2)



Рис.2

9553.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9606.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9606M.314.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9616.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9616F.314.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9616EF.204.065	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,5 мм.
9607.204.090	Полир чашевидный, диаметр (мм): 9,0 мм.
9617.204.090	Полир чашевидный, диаметр (мм): 9,0 мм.

(Рис.3)

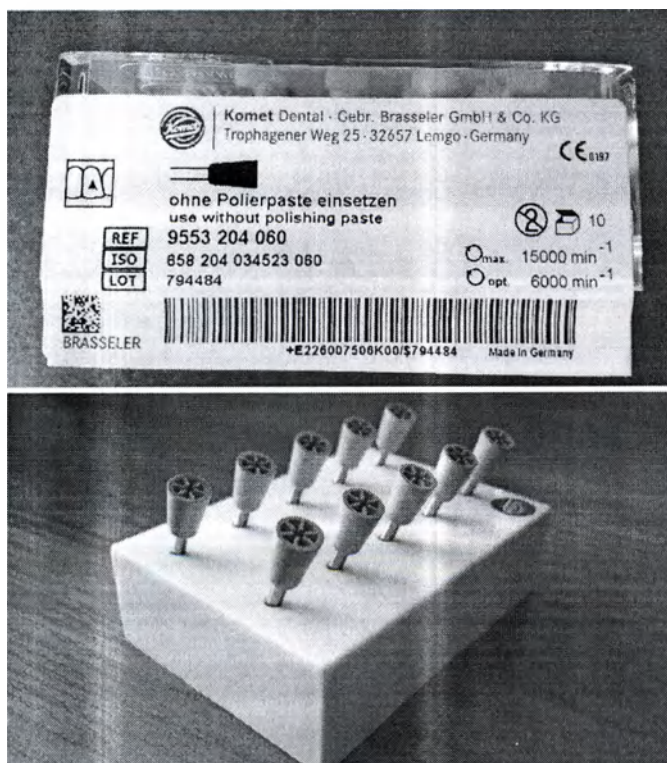


Рис.3

Полир полиуретановый с алмазными частицами

по форме и размеру рабочей части может быть:

94026M.204.100	Полир колесовидный, диаметр (мм): 10,0 мм.
94026F.204.100	Полир колесовидный, диаметр (мм): 10,0 мм.
9545F.204.110	Полир колесовидный, диаметр (мм): 11,0 мм.
94012C.204.110	Полир колесовидный, диаметр (мм): 11,0 мм.
94012F.204.110	Полир колесовидный, диаметр (мм): 11,0 мм.
9687.900.140	Полир колесовидный, диаметр (мм): 14,0 мм.
9688.900.140	Полир колесовидный, диаметр (мм): 14,0 мм.
9689.900.140	Полир колесовидный, диаметр (мм): 14,0 мм.

(Рис.4)



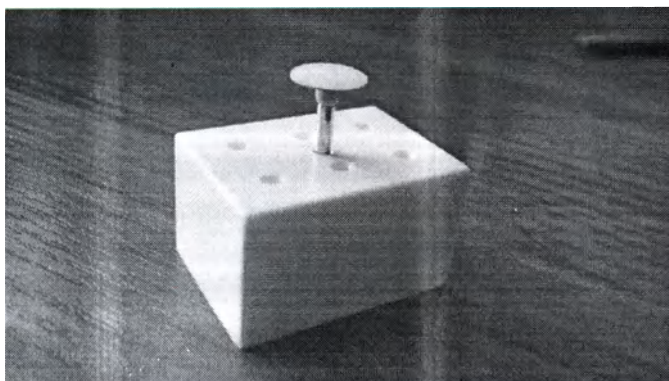


Рис.4

9406.204.100	Полир линзообразный, диаметр (мм): 10,0 мм.
9407.204.100	Полир линзообразный, диаметр (мм): 10,0 мм.
9408.204.100	Полир линзообразный, диаметр (мм): 10,0 мм.
94005C.204.100	Полир линзообразный, диаметр (мм): 10,0 мм.
94005M.204.100	Полир линзообразный, диаметр (мм): 10,0 мм.
94005F.204.100	Полир линзообразный, диаметр (мм): 10,0 мм.

(Рис.5)



Рис.5

9400.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9401.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9402.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9400.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9401.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9402.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9662.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.

9663.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94000C.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94000M.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94000F.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94000C.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94000M.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94000F.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94020C.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94020F.314.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94023M.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94023F.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
94010C.204.040	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,0 мм.
94010M.204.040	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,0 мм.
94010F.204.040	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,0 мм.
94020C.204.040	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,0 мм.
94020F.204.040	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,0 мм.
9436C.204.045	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм.
9436M.204.045	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм.
9436F.204.045	Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм.
94006C.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.
94006M.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.
94006F.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.
94021C.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.
94021F.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.
94024M.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.
94024F.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм.

(Рис.6)



Рис.6

9403.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм.
9404.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм.
9405.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм.
9664.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм.
9665.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм.
94004C.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
94004M.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
94004F.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
94022C.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
94022F.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
94025M.204.070	Полир чашевидный, диаметр (мм): 7,0 мм.
94025F.204.070	Полир чашевидный, диаметр (мм): 7,0 мм.

(Рис.7)



Рис.7

Полир силиконовый с алмазными частицами

по форме и размеру рабочей части может быть:

9526UF.204.100	Полир колесовидный, диаметр (мм): 10,0 мм.
9597.900.170	Полир колесовидный, диаметр (мм): 17,0 мм.

(Рис.8)

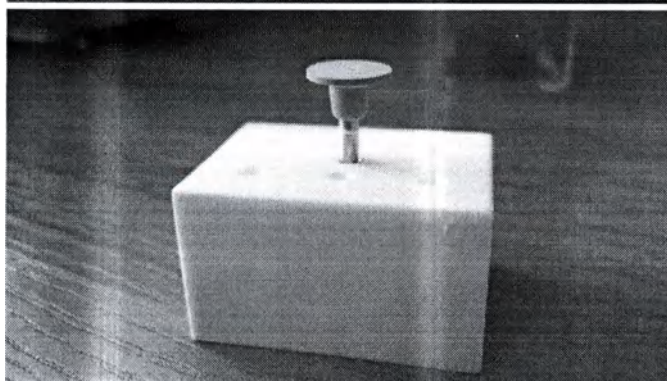


Рис.8

- | | |
|----------------|--|
| 9523UF.204.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм. |
| 9679.204.047 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,7 мм. |
| 9680.204.047 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,7 мм. |
| 9524UF.204.050 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм. |
- (Рис.9)

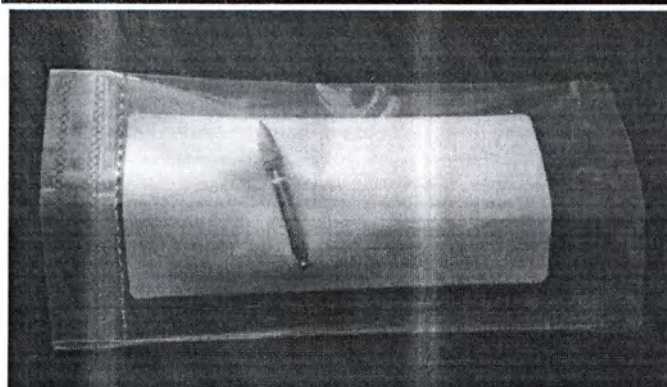
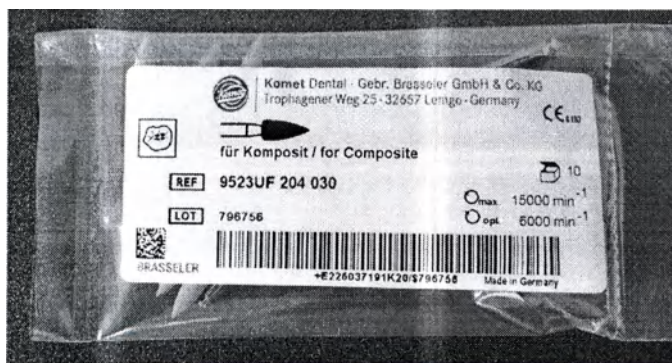


Рис.9

9681.204.065 Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,5 мм.
 9682.204.065 Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,5 мм.
 9525UF.204.085 Полир чашевидный, диаметр (мм): 8,5 мм.
 (Рис.10)



Рис.10

Полир силиконовый с частицами карбида кремния

по форме и размеру рабочей части может быть:

9556.204.110 Полир линзообразный, диаметр (мм): 11,0 мм.
 (Рис.11)



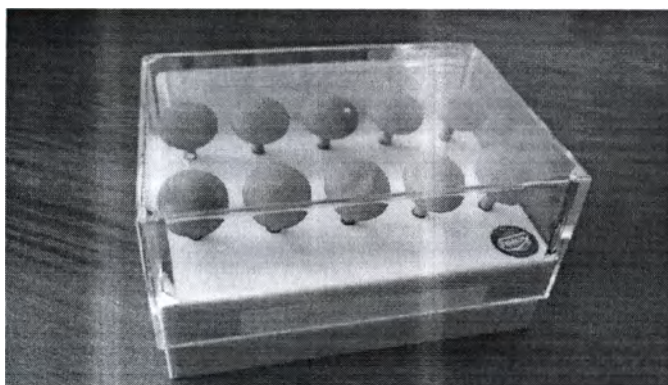


Рис.11

9656.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9657.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм.
9557.204.060	Полир пламевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.

(Рис.12)

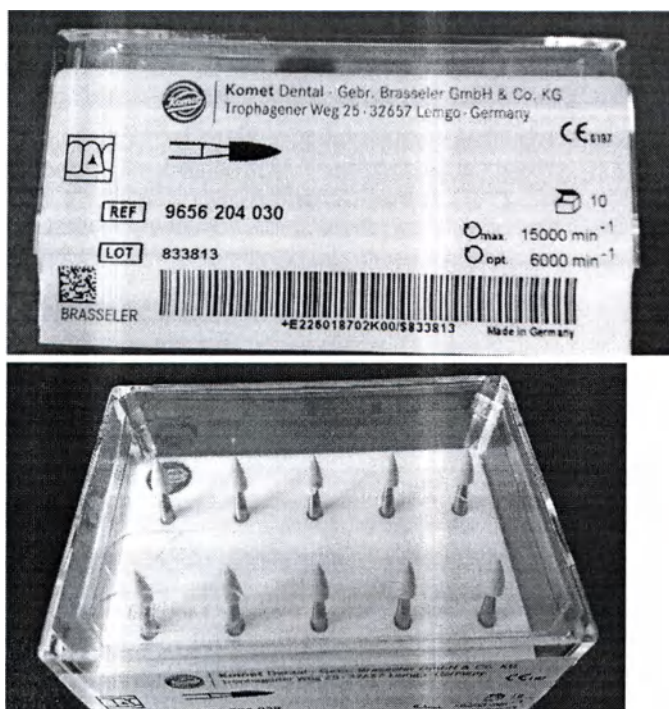


Рис.12

9631.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9653.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм.
9555.204.100	Полир чашевидный, диаметр (мм): 10,0 мм.

(Рис.13)

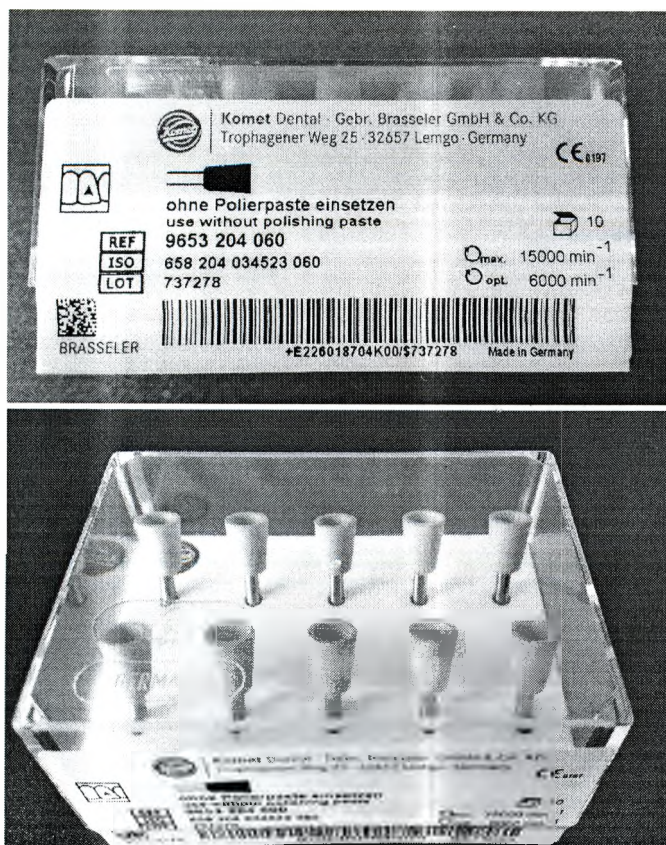


Рис.13

Диск алмазный

по форме и размеру рабочей части может быть:

- | | |
|-------------|--|
| 952.900.100 | Диск дисковидный, диаметр (мм): 10,0 мм. |
| 952.900.140 | Диск дисковидный, диаметр (мм): 14,0 мм. |
| 952.900.180 | Диск дисковидный, диаметр (мм): 18,0 мм. |

(Рис.14)

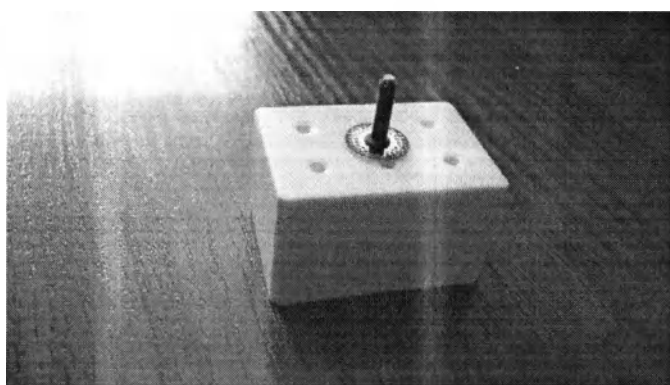
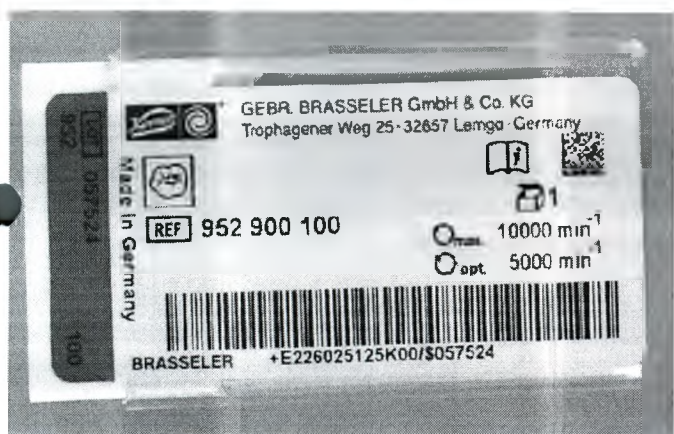
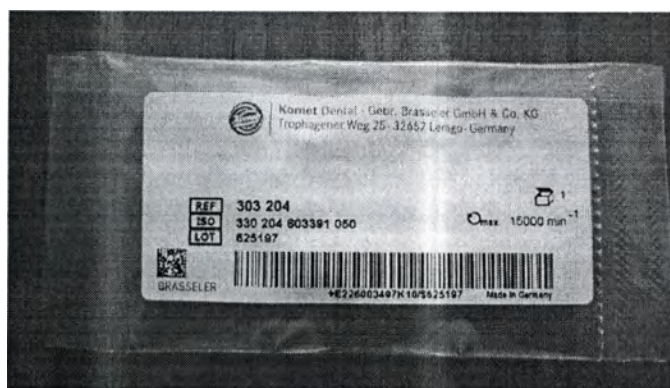


Рис.14

Принадлежности:

1. Держатель стальной: 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204. (Рис.15)



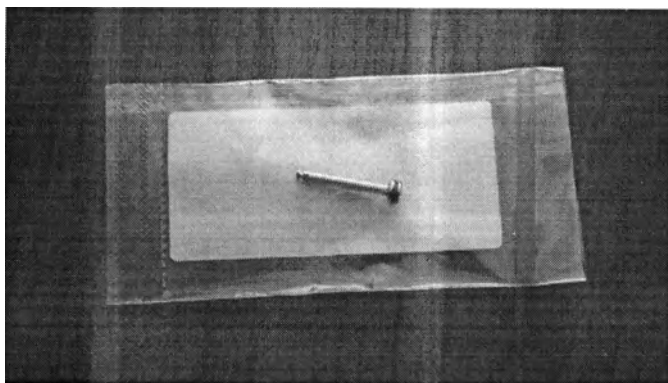


Рис.15

Наборы полировальных инструментов

1) Набор для полирования композитных материалов 4312A.204 (Рис.16)

Набор применяется для полирования композитных реставраций. В состав набора входят:

- 9400.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. - 1 шт.
- 9401.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. - 1 шт.
- 9402.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. - 1 шт.
- 9403.204.055 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 5,5 мм. - 1 шт.
- 9404.204.055 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 5,5 мм. - 1 шт.
- 9405.204.055 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 5,5 мм. - 1 шт.
- 9406.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. - 1 шт.
- 9407.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. - 1 шт.
- 9408.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. - 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.





Рис.16

2) Набор для полирования композитных материалов 4652.204 (Рис.17)

Набор применяется для полирования композитных реставраций. В состав набора входят:

94023M.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.

94023F.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.

94024M.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.

94024F.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.

94025M.204.070 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 7,0 мм. – 1 шт.

94025F.204.070 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 7,0 мм. – 1 шт.

94026M.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, колесовидный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.

94026F.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, колесовидный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.

- Инструкция по применению – 1 шт.

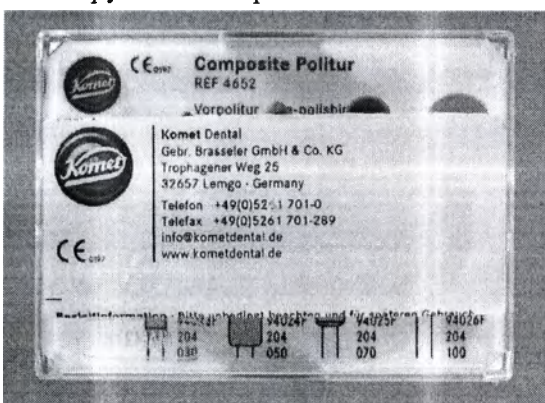




Рис.17

3) Набор для полирования керамики 4313В.204 (Рис.18)

Набор применяется для полирования керамических вкладок, коронок, мостов, частичных/полных протезов. В состав набора входят:

- 94000С.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94000М.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94000F.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94004С.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94004М.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94004F.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94005С.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- 94005М.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- 94005F.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.



Рис.18

4) Набор для полирования высокопрочной керамики (например, ZrO^2) 4622.204 (Рис.19)

Набор применяется для полирования коронок, мостов, частичных/полных протезов из высокопрочной керамики, например, из оксида циркония. В состав набора входят:

- 94020C.204.040 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 4,0 мм. – 1 шт.
- 94020F.204.040 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 4,0 мм. – 1 шт.
- 94021C.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.
- 94021F.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.
- 94022C.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94022F.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.



Рис.19

Назначение и область применения

Данное медицинское изделие относится к группе изделий для профессионального использования: полирование и финишная обработка зубов, пломб, вкладок, коронок, мостов, частичных/полных протезов. Областью его медицинского применения является стоматология.

2. Подготовка к работе и порядок работы

Инструменты упаковываются нестерильно. Перед первым и каждым последующим использованием инструменты следует дезинфицировать, чистить и стерилизовать. Процедура чистки и стерилизации описана в пункте 9. **Дезинфекция, чистка и стерилизация.**

Инструмент без хвостовика следует подсоединить к держателю - мандрелу (за исключением полиров с хвостовиками (хвостовики изготавливаются из нержавеющей стали марки 1.4034), вставить в узел крепления наконечника на максимальную глубину до упора.

Полировальный инструмент присоединяется к держателю несколькими способами:

- Накручивается во внутреннюю резьбу держателя

- Насаживается на верхнюю часть держателя
- Вставляется в специальные пазы, которые находятся на верхней части держателя
- Закручивается на внешнюю резьбу винта держателя с последующим вкручиванием винта во внутреннюю резьбу держателя

Затем держатель вставляется в узел крепления наконечника на максимальную глубину до упора.

Перед подачей инструмента к объекту необходимо вывести его на нужную частоту вращения. Во избежание поломки не допускать перекашивания и использования инструмента в качестве рычага. В зависимости от применения изделия рекомендуется надевать защитные очки. Пользователю следует избегать прикосновения к инструментам без защитных перчаток. Неправильное использование инструмента приводит к снижению его срока службы, ухудшает результаты работы и повышает риск травматизма.

Несоблюдение оптимальных (рекомендуемых производителем) оборотов вращения приводит к увеличению риска поломки инструмента. В случае, если диаметр рабочей части превышает диаметр хвостовика, при больших оборотах вращения могут возникнуть значительные центробежные силы, которые способны привести к изгибанию хвостовика и/или поломке инструмента. В связи с этим нельзя допускать превышения максимально допустимой частоты вращения.

Полируйте всегда без нажима на инструмент, чтобы минимизировать тепловыделение.

Полируйте всегда круговыми движениями. Чтобы достичь зеркального блеска поверхности, при использовании многоступенчатых полировочных систем, нужно проводить все этапы последовательно.

При обработке композита и керамики с помощью полиров всегда используйте охлаждение.

При проведении профилактических работ используйте полировочную пасту.

Для правки полировального инструмента используйте правильный камень для правки полиров. Для этого необходимо вкрутить рукоятку в рабочую часть правильного камня. Во время полировки полиров правильный камень можно держать в руке или положить на стол. Полир правится о рабочую с алмазным покрытием часть правильного камня

3. Показания к применению

Применяются для полирования и финишной обработки зубов, пломб, вкладок, коронок, мостов, частичных/полных протезов.

Полиры

- полиуретановые с частицами карбида кремния – для полирования зубной эмали. Для полирования пломб из амальгамы; вкладок, коронок и мостов из драгоценных металлов и сплавов недрагоценных металлов.
- полиуретановые с алмазными частицами - для полирования пломб: композитных, из амальгамы. Для полирования вкладок, коронок и мостов из керамических материалов.
- силиконовые с алмазными частицами - для полирования композитных и керамических материалов.

- силиконовые с частицами карбида кремния - для полирования зубной эмали. Для полирования пластмассовых протезов.

Диски

- алмазные – финишный диск для финишного полирования и удаления излишков пломбировочного материала в интерпроксимальной зоне

4. Противопоказания. Побочные действия.

Не использовать инструменты не по их назначению.

Запрещено работать с инструментами, которые не соответствуют требованиям, к ним предъявляемым. Инструменты со следующими дефектами должны быть немедленно отбракованы: изношенные; деформированные.

Побочные эффекты при применении инструментов не выявлены.

5. Способ применения.

Инструменты используются с зубоврачебными наконечниками в клинических целях. Применяются в электрических бормашинах с оптимальной скоростью вращения 5000 - 6000 об/мин.

Исключение:

- при работе с полирами, с использованием полировочной пасты, оптимальная скорость вращения – 1500 об/мин.

Максимально разрешенная скорость указана на упаковке и в каталоге производителя. Несоблюдение максимально разрешенной скорости снижает эффективность и ведет к перегреванию инструмента.

6. Меры предосторожности при применении.

Инструмент без хвостовика следует подсоединить к держателю - мандрелу (за исключением полиров с хвостовиками), вставить в узел крепления наконечника на максимальную глубину до упора. Перед подачей инструмента к объекту необходимо вывести его на нужную частоту вращения. Во избежание поломки не допускать перекашивания и использования инструмента в качестве рычага. В зависимости от применения изделия рекомендуется надевать защитные очки. Пользователю следует избегать прикосновения к инструментам без защитных перчаток. Неправильное использование инструмента приводит к снижению его срока службы, ухудшает результаты работы и повышает риск травматизма.

При использовании финишного алмазного диска нельзя допускать аксиальных изгибов более 45°, а также радиальной деформации, потому что диск может сломаться. Чтобы работать атравматично, нужно обеспечить себе хороший обзор и не допускать контакта с мягкими тканями. Встроенная фрикционная предохранительная муфта останавливает диск, если его заклинивает. После этого использовать диск нельзя.

7. Техническое описание изделия.

1. Полиры полиуретановые с частицами карбида кремния

- Формы рабочей части:

Коническая. Размеры: 6,0 мм

Пламевидная. Размеры: 3,0; 4,5 мм

Чашевидная. Размеры: 6,0; 6,5; 9,0 мм

- Максимальная скорость вращения: - 15 000 об/мин.
- Наконечники, с которыми используются полиры: зубоорачебные наконечники любые
- Соединение с наконечниками: инструмент с держателем вставляется в наконечник до защелкивания.
- Притупляемость (изнашиваемость/стачиваемость): 10 применений

2. Полиры полиуретановые с алмазными частицами

- Формы рабочей части:

Колесовидная. Размер: 10,0; 11,0; 14,0 мм

Линзообразная. Размер: 10,0 мм

Пламевидная. Размер: 3,0; 4,0; 4,5; 5,0 мм

Чашевидная. Размер: 5,5; 6,0; 7,0 мм

- Максимальная скорость вращения: - 15 000 об/мин.
- Наконечники, с которыми используются полиры: зубоорачебные наконечники любые
- Соединение с наконечниками: инструмент с держателем вставляется в наконечник до защелкивания
- Притупляемость (изнашиваемость/стачиваемость): 10 применений

3. Полиры силиконовые с частицами карбида кремния

- Формы рабочей части:

Линзообразная. Размер: 11,0 мм

Пламевидная. Размер: 3,0; 6,0 мм

Чашевидная. Размер: 6,0; 10,0 мм

- Максимальная скорость вращения: - 10 000 об/мин.
- Наконечники, с которыми используются полиры: зубоорачебные наконечники любые
- Соединение с наконечниками: инструмент с держателем вставляется в наконечник до защелкивания
- Притупляемость (изнашиваемость/стачиваемость): 10 применений

4. Полиры силиконовые с алмазными частицами

- Формы рабочей части:

Колесовидная. Размер: 10,0; 17,0 мм

Пламевидная. Размер: 3,0; 4,7; 5,0 мм

Чашевидная. Размер: 6,5; 8,5 мм

- Максимальная скорость вращения: - 15 000 об/мин.
- Наконечники, с которыми используются полиры: зубоорачебные наконечники любые
- Соединение с наконечниками: инструмент с держателем вставляется в наконечник до защелкивания
- Притупляемость (изнашиваемость/стачиваемость): 10 применений

5. Диски алмазные

- Формы рабочей части: дисковидная
- Размеры: 10,0; 14,0; 18,0 мм
- Максимальная скорость вращения: - 10 000 об/мин.
- Наконечники, с которыми используются полиры: зубоврачебные наконечники любые
- Соединение с наконечниками: инструмент с держателем вставляется в наконечник до защелкивания
- Притупляемость (изнашиваемость/стачиваемость): 10 применений

Таблица 1. Размерно-весовые характеристики принадлежностей

Наименование	Назначение	Габаритные размеры (мм)	Вес (грамм)	Материал
1. Держатель стальной	Подсоединение инструмента без хвостовика	Длина 23 Диаметр 5	0,80433	Нержавеющая сталь Марка 1.4034

Таблица 2. Марки материалов рабочей части полирующих инструментов.

Материал рабочей части	Артикул	Форма рабочей части	Номинальный размер	Диаметр рабочей части (мм)
Полиуретановые с частицами карбида кремния марки REFSIC		Чашевидный	060-090	6,0 mm - 9,7 mm
	9553.204.060	Чашевидный	060	7,00
	9606.204.060	Чашевидный	060	6,50
	9607.204.090	Чашевидный	090	9,70
	9616.204.060	Чашевидный	060	6,50
	9617.204.090	Чашевидный	090	9,70
	9606M.314.060	Чашевидный	060	6,00
	9616F.314.060	Чашевидный	060	6,00
	9616EF.204.065	Чашевидный	065	6,70
		Пламеvidный	030-045	3,3mm - 5,2mm
	9608.204.030	Пламеvidный	030	3,30
	9608.314.030	Пламеvidный	030	3,30
	9609.204.045	Пламеvidный	045	5,20
	9618.204.030	Пламеvidный	030	3,30
	9619.204.045	Пламеvidный	045	5,20
	9633.204.045	Пламеvidный	045	5,20
	9618.314.030	Пламеvidный	030	3,30
	9643.204.030	Пламеvidный	030	3,30
	9643.314.030	Пламеvidный	030	3,30

	9618EF.204.030	Пламевидный	030	3,30
		Конический		6,5mm
	9632.204.060	Конический	060	6,50
Полиуретановые с алмазными частицами, абразивные частицы - алмазный порошок марки Diadust		Чашевидный	055-070	6,0mm - 7,0mm
	9665.204.055	Чашевидный	055	6,00
	9664.204.055	Чашевидный	055	6,00
	9403.204.055	Чашевидный	055	6,00
	9404.204.055	Чашевидный	055	6,00
	9405.204.055	Чашевидный	055	6,00
	94004C.204.060	Чашевидный	060	6,50
	94004M.204.060	Чашевидный	060	6,50
	94004F.204.060	Чашевидный	060	6,50
	94022C.204.060	Чашевидный	060	6,50
	94022F.204.060	Чашевидный	060	6,50
	94025F.204.070	Чашевидный	070	7,00
	94025M.204.070	Чашевидный	070	7,00
		Колесовидный	100-140	10,0mm - 14,0mm
	9545F.204.110	Колесовидный	110	11,50
	94012C.204.110	Колесовидный	110	12,00
	94012F.204.110	Колесовидный	110	12,00
	94026F.204.100	Колесовидный	100	10,00
	94026M.204.100	Колесовидный	100	10,00
	9687.900.140	Колесовидный	140	14,00
	9688.900.140	Колесовидный	140	14,00
	9689.900.140	Колесовидный	140	14,00
		Пламевидный	030-050	3,3mm - 5,2mm
	9663.204.030	Пламевидный	030	3,30
	9662.204.030	Пламевидный	030	3,30
	9400.204.030	Пламевидный	030	3,30
	9401.204.030	Пламевидный	030	3,30
	9402.204.030	Пламевидный	030	3,30

9436C.204.045	Пламеvidный	045	5,20
9436M.204.045	Пламеvidный	045	5,20
9436F.204.045	Пламеvidный	045	5,20
94000C.314.030	Пламеvidный	030	3,30
94000M.314.030	Пламеvidный	030	3,30
94000F.314.030	Пламеvidный	030	3,30
94000C.204.030	Пламеvidный	030	3,30
94000M.204.030	Пламеvidный	030	3,30
94000F.204.030	Пламеvidный	030	3,30
94006C.204.050	Пламеvidный	050	5,20
94006M.204.050	Пламеvidный	050	5,20
94006F.204.050	Пламеvidный	050	5,20
94010F.204.040	Пламеvidный	040	4,40
94010M.204.040	Пламеvidный	040	4,40
94010C.204.040	Пламеvidный	040	4,40
9400.314.030	Пламеvidный	030	3,30
9401.314.030	Пламеvidный	030	3,30
9402.314.030	Пламеvidный	030	3,30
94020C.204.040	Пламеvidный	040	4,40
94020F.204.040	Пламеvidный	040	4,40
94021C.204.050	Пламеvidный	050	5,20
94021F.204.050	Пламеvidный	050	5,20
94020C.314.030	Пламеvidный	030	3,30
94020F.314.030	Пламеvidный	030	3,30
94023F.204.030	Пламеvidный	030	3,30
94023M.204.030	Пламеvidный	030	3,30
94024F.204.050	Пламеvidный	050	5,00
	Пламеvidный	050	5,00

	94024M.204.050			
		Линзообразный	100	10,0mm
	9406.204.100	Линзообразный	100	10,00
	9407.204.100	Линзообразный	100	10,00
	9408.204.100	Линзообразный	100	10,00
	94005C.204.100	Линзообразный	100	10,00
	94005M.204.100	Линзообразный	100	10,00
	94005F.204.100	Линзообразный	100	10,00
силиконовые с алмазными частицами, абразивные частицы - алмазный порошок марки Diadust		Чашевидный	065-085	7,0mm - 8,6mm
	9681.204.065	Чашевидный	065	7,00
	9682.204.065	Чашевидный	065	7,00
	9525UF.204.085	Чашевидный	085	8,60
		Пламевидный	030-050	3,0mm - 5,2mm
	9679.204.047	Пламевидный	047	5,20
	9680.204.047	Пламевидный	047	5,20
	9523UF.204.030	Пламевидный	030	3,00
	9524UF.204.050	Пламевидный	050	5,00
		Колесовидный	100-170	10,0mm - 17,0mm
	9597.900.170	Колесовидный	170	17,00
	9526UF.204.100	Колесовидный	100	10,00
силиконовые с частицами карбида кремния марки REFSIC		Чашевидный	060-100	6,7mm - 9,0mm
	9653.204.060	Чашевидный	060	7,00
	9555.204.100	Чашевидный	100	9,00
	9631.204.060	Чашевидный	060	6,70
		Пламевидный	030-060	3,3mm - 5,6mm
	9656.204.030	Пламевидный	030	3,30
	9657.204.030	Пламевидный	030	3,30
	9557.204.060	Пламевидный	060	5,60
		Линзообразный	110	12,0mm
	9556.204.110	Линзообразный	110	12,00

Алмазные, абразивное покрытие - алмазный порошок марки Diadust		Дисковидный	100-180	10,0mm - 18,0mm
	952.900.100	Дисковидный	100	10,00
	952.900.140	Дисковидный	140	14,00
	952.900.180	Дисковидный	180	18,00

8. Требования к охране окружающей среды

Изделие не несет опасности для окружающей среды.

9. Дезинфекция, чистка и стерилизация

Инструменты, поставляемые нестерильными, требуют предварительной обработки перед применением.

В зависимости от характеристик материала полиры следует очищать не так как другие вращающиеся инструменты. Используйте очищающие и дезинфицирующие средства, подходящие для полиров, например, Komet DC 1 (для ручной/ультразвуковой обработки). Для термодезинфекторов используйте средства рекомендованные производителем.

Стерилизация – только автоклавирование.

После использования инструмента во рту немедленно поместите его в очищающий/дезинфекционный контейнер, наполненный подходящим моющим дезинфицирующим средством, например, Komet DC 1 и отправьте их к месту, где они будут простерилизованы.

Механическая обработка.

Используемое оборудование:

- очищающее/дезинфекционное оборудование (производство компании Miele, с программой Vario TD;
- подставка для инструментов.

1. Выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного контейнера непосредственно перед механической обработкой. Удалите остатки загрязнения нейлоновой щеткой под проточной водой, постоянно поворачивая инструмент. Уделите особое внимание полостям и отверстиям.
2. Тщательно промойте инструменты под проточной водой для предотвращения попадания остатков моющего/дезинфицирующего средства в машину.
3. Визуальный осмотр при помощи соответствующего увеличительного прибора для уверенности в чистоте инструмента (опыт показывает, что восьмикратное увеличение позволяет выполнить должный визуальный осмотр). При наличии остатков загрязнения повторите процедуру очищения до тех пор, пока загрязнения не исчезнут.
4. Поместите инструменты в соответствующую подставку.
5. Поместите подставку с инструментами в очищающее/дезинфекционное оборудование таким образом, чтобы очищающая струя была направлена непосредственно на инструменты
6. Засыпьте дезинфицирующий порошок в очищающее/дезинфекционное оборудование, следуя обозначениям на этикетке и инструкциям производителя очищающего/дезинфекционного оборудования.
7. Запустите программу Vario TD, включающую термальную дезинфекцию. Термальная дезинфекция выполняется с учетом уровня важности A₀ и при соблюдении национальных мер предосторожности (prEN/ISO 15883).
8. По завершении цикла выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного оборудования и высушите их (предпочтительно сжатым воздухом). При просушивании

подставки для инструментов удостоверьтесь, что даже труднодоступные участки тщательно высушены.

9. Проведите визуальный осмотр для того, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден. Если после механической обработки видны следы загрязнения, повторите процесс очистки и дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.

Внимание! Только в случае механической очистки (то есть без достоверной дезинфекции) крайне важно провести заключительную термодезинфекцию неупакованных инструментов в паровом стерилизаторе в соответствующих контейнерах или на решетчатых подставках.

Стандартизированная ручная обработка (альтернатива)

Используемое оборудование:

- нейлоновая щетка;
- подходящее моющее/дезинфицирующее средство для вращающихся инструментов с доказанным дезинфицирующим эффектом (например, Komet DC1, 9828/щелочной, не содержащий альдегида и спирта, одобренный DGHM/VAN;
- ультразвуковое оборудование (альтернатива: инструментальная ванна).

Обработка:

1. Выньте инструменты из очищающего/дезинфекционного контейнера. Удалите высохшие остатки загрязнений нейлоновой щеткой под проточной водой, постоянно поворачивая инструмент.
 2. Тщательно промойте инструменты под проточной водой.
 3. Визуальный осмотр для уверенности в чистоте инструмента. При наличии остатков загрязнения повторите процедуру очищения до тех пор, пока они не исчезнут.
 4. Поместите инструменты в соответствующую подставку в ультразвуковой машине с моющим/дезинфицирующим средством.
- Внимание! Обрабатывайте полиры в инструментальной ванне – вибрации в ультразвуковой ванне могут поглощаться эластичным материалом, из которого сделаны полиры.
5. В процессе химической дезинфекции в ультразвуковом приборе соблюдайте инструкции производителя относительно концентрации и времени погружения. Удостоверьтесь, что вы правильно определили время погружения, отсчет начинается только с того момента, когда последний инструмент загружен в ультразвуковую машину. Внимание: температура не должна превышать 45°C (риск протеиновой коагуляции)!
 6. По завершении времени погружения тщательно промойте инструменты соответствующей жидкостью (предпочтительно использовать деминерализованную воду, чтобы обеспечить отсутствие остатков загрязнений).
 7. Высушите инструменты (предпочтительно сжатым воздухом).
 8. Проведите визуальный осмотр, чтобы удостовериться, что инструмент чист и не поврежден. Если все еще видны следы загрязнения, повторите процесс очистки и химической дезинфекции до тех пор, пока загрязнение не исчезнет.
 9. Заключительная термодезинфекция неупакованных инструментов в соответствующих контейнерах или на решетчатых подставках.

Универсальные правила:

Соблюдайте утвержденные меры предосторожности относительно обработки медицинской продукции, действующие в вашей стране.

Производитель подтверждает, что вышеозначенные детализированные способы обработки подходят для подготовки данных групп инструментов к их повторному использованию.

Лицо, выполняющее обработку, отвечает за то, что примененные им методы осуществлялись на соответствующем оборудовании, с использованием необходимых материалов и компетентным в вопросе обработки инструментов персоналом, и что,

действительно, был достигнут ожидаемый результат. Чтобы гарантировать это, необходим регулярный контроль утвержденных механических и/или ручных методов подготовки инструментов. Любые отклонения от вышеозначенного детализированного процесса (например, использование различных химических средств) должны быть тщательно проверены оператором для обеспечения эффективности и во избежание возможных неблагоприятных последствий.

10. Применяемые международные стандарты.

Изделия стоматологические полировальные в наборах и отдельных упаковках с принадлежностями соответствуют требованиям следующих стандартов:

EN ISO 13485:2012

Директива 93/46/EEC

EN ISO 9001:2008, ISO 6360-1:2004, ISO 6360-2:2004

11. Управление рисками

Целью управления рисками является определение, может ли процесс управления рисками у производителя устранить или уменьшить риски, насколько это возможно, принять меры по снижению рисков, которые не могут быть устранены, и информировать пользователей об остаточных рисках.

Система управления рисками компании Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG предназначена для выявления опасностей, связанных с устройством/ производственным процессом и оценки связанных с ними рисков, для контроля этих рисков, и слежения за эффективностью контроля на протяжении всего срока службы устройства. Проведение анализа рисков, оценки рисков начинается в процессе проектирования и разработки. Эффективность каждого устройства, по отношению к этим и любым непредвиденным рискам, контролируется как часть системы менеджмента качества компании Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG и ее программы послепроизводственного контроля.

Использование процесса менеджмента риска отвечает требованиям международного стандарта ISO 14971-2007.

12. Правила хранения и использования

Инструменты упаковываются нестерильно. Перед использованием следует стерилизовать.

Условия эксплуатации:

Температура: от +5°C до +45°C

Относительная влажность: от 30% до 80%

Хранить инструменты необходимо в сухом состоянии при температуре от 0 до +50°C и влажности от 10 до 95%.

Следует защищать инструменты от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур и пыли.

Изогнутые, изношенные инструменты или инструменты с радиальным биением подлежат немедленной замене.

При дезинфекции и стерилизации необходимо следить за тем, чтобы способ обработки соответствовал конкретному инструменту. Стерилизацию следует проводить только утвержденным способом. Если чистка и стерилизация проводятся неправильно или не в соответствии с предписаниями, пациент может быть заражен вредными микроорганизмами.

Перед стерилизацией все детали необходимо очистить и продезинфицировать.

Стерилизация проводится только в автоклаве.

Перед первым и каждым последующим использованием инструменты следует дезинфицировать, чистить и стерилизовать. До первого применения хранить инструменты в оригинальной упаковке при комнатной температуре в защищенном от пыли и воздействия влаги месте.

Все работы с загрязненными инструментами следует выполнять только в защитных перчатках.

13. Маркировка медицинского изделия

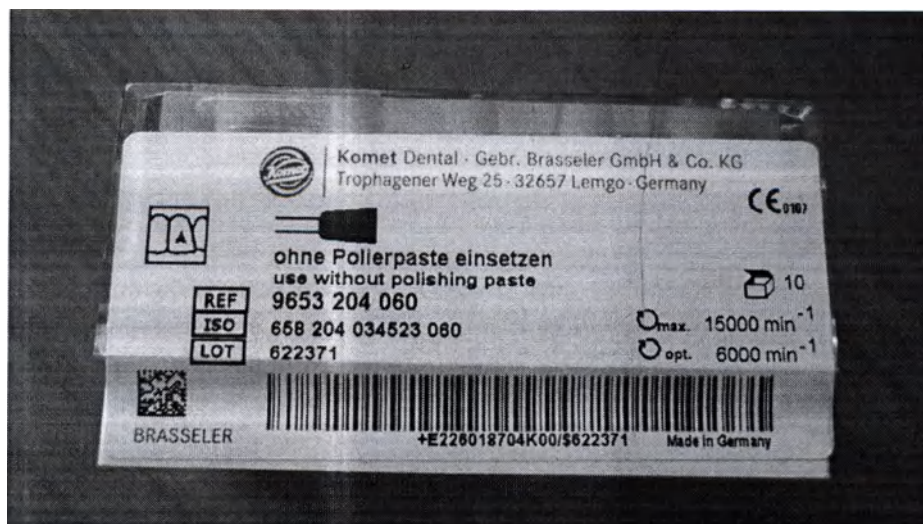
В медицинском изделии используется следующая маркировка:

Таблица 3. Маркировка медицинского изделия.

	Профилактика		Максимально допустимая скорость
	Обработка акрила		Упаковка
	Обработка пломб		Каталожный номер
	Вкрапление алмазов		Номер партии
	Доступна дополнительная информация		Следуйте рекомендациям
	Ультразвуковая ванна		Использовать до...
	Термодезинфектор		Не использовать, если упаковка повреждена
	Избегать попадания солнечного света		Дата изготовления
	Рекомендуемая скорость		Номер ИСО

14. Упаковка медицинского изделия

Полиры упакованы в индивидуальную упаковку (блистеры, подставки, боксы, упаковки в форме трубки) от 1 до 100 шт.



На упаковке указаны:



- пиктограмма, которая указывает на назначение использования продукции



- Реф-номер



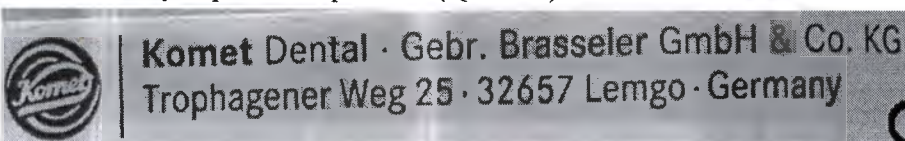
- Номер ИСО



- Лот



- двумерный штрихкод (QR-код)

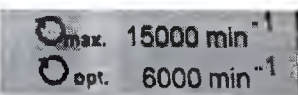


производителя

- информация о



- изображение рабочей части инструмента



- максимальная и оптимальная скорость вращения

ohne Polierpaste einsetzen
use without polishing paste

- указание по использованию полировочной пасты



- штрих код



- отметка о наличии сертификата CE

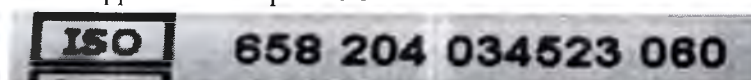


- Символ «обратитесь к руководству по эксплуатации»



- количество штук в упаковке.

Расшифровка номера ИСО



658 – материал рабочей части

204 – тип хвостовика

034523 – форма и дизайн

060 – размер (диаметр) рабочей части.

15. Условия транспортировки

Инструменты стоматологические полировальные транспортируются всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах, в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре от 0 до +50°C и влажности от 10 до 95%.

Инструменты не должны вступать в прямой контакт с огнем и водой, особенно с учетом их упаковки.

Упакованные стерильные инструменты должны быть защищены от пыли, влажности и возможности загрязнения в процессе транспортировки и хранения.

Убедитесь, что упаковка соответствует инструменту и выбранному методу стерилизации.

Индивидуальная упаковка: контейнер должен быть достаточно вместительным, чтобы не оказывалось давления на крепление.

В общем контейнере: разложите инструменты на специальной подставке или на универсальной стерилизационной подставке. Инструменты должны быть защищены.

Используйте соответствующий способ упаковки контейнера.

16. Срок службы

Срок годности полиров 10 лет от даты отгрузки с завода производителя, указанной в сопроводительных документах от производителя.

Контроль и функциональная проверка:

Инструменты, имеющие следующие дефекты, должны быть немедленно отбракованы:

- Деформации (напр., погнутые/закрученные инструменты)
- Утраченное алмазное нанесение

Ориентировочная частота использования полировальных инструментов

- многоразовые полиры – 10 раз (применение + стерилизация)

Срок службы инструментов может отличаться от приведенных выше цифр, т.к. он зависит от применения и/или обрабатываемого материала. В отдельных случаях инструменты могут использоваться дольше, при условии, что нет видимых признаков изношенности.

17. Утилизация и уничтожение

Утилизация пришедших в негодность инструментов происходит в соответствии с внутренним законодательством РФ (СанПиН 2.1.7.2790-10). Класс опасности медицинских отходов Б.

18. Гарантии изготовителя

Согласно общим положениям и условиям продажи гарантийные претензии заказчика, являющегося коммерческим предпринимателем, вступают в силу с момента поставки товара и действуют в течение одного (1) года.

Гарантийный срок хранения - не ограничен.

По вопросам качества обращаться к ИП Миделян Юлия Анатольевна. Представитель по продажам и маркетингу в России.

129110, Москва,

улица Ср. Переяславская, 2 - 38

Телефон +7 903 180 6408

Факс +7 495 688 6558

Эл.почта: > ykabirova@kometdental.ru

Skype: yulia_kabirova

19. Организация-изготовитель

«Гебр. Брасслер» ГмбХ и Ко, КГ, Германия/ *Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG, Trophagener Weg 25, 32657 Lemgo, Germany, tel: +49(0)5261 701-0, fax: +49(0)5261 701-289, e-mail: info@brasseler.de*

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Штамп компании: Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG/ Гебр. Брасслер» ГмбХ и Ко, КГ

Имена и подписи ответственных лиц:

/Подпись/

Райнхард Хельшер

Управляющий директор

/Подпись/

Клаус Рюбезамен

Управляющий директор

Инструменты стоматологические полировальные (полиры, диски)
в наборах и отдельных упаковках с принадлежностями

I. Наборы полировальных инструментов

1) Набор для полирования композитных материалов 4312A.204, в составе:

- 9400.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. - 1 шт.
- 9401.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. - 1 шт.
- 9402.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. - 1 шт.
- 9403.204.055 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 5,5 мм. - 1 шт.
- 9404.204.055 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 5,5 мм. - 1 шт.
- 9405.204.055 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 5,5 мм. - 1 шт.
- 9406.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. - 1 шт.
- 9407.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. - 1 шт.
- 9408.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. - 1 шт.

- Инструкция по применению – 1 шт.

2) Набор для полирования композитных материалов 4652.204, в составе:

- 94023M.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94023F.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94024M.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.
- 94024F.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.
- 94025M.204.070 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 7,0 мм. – 1 шт.
- 94025F.204.070 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 7,0 мм. – 1 шт.
- 94026M.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, колесовидный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- 94026F.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, колесовидный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.

3) Набор для полирования керамики 4313B.204, в составе:

- 94000C.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94000M.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94000F.204.030 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 3,0 мм. – 1 шт.
- 94004C.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94004M.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94004F.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- 94005C.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- 94005M.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- 94005F.204.100 Полир полиуретановый с алмазными частицами, линзообразный, диаметр 10,0 мм. – 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.

4) Набор для полирования высокопрочной керамики (например, ZrO_2) 4622.204, в составе:

- 94020C.204.040 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 4,0 мм. – 1 шт.
94020F.204.040 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 4,0 мм. – 1 шт.
94021C.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.
94021F.204.050 Полир полиуретановый с алмазными частицами, пламевидный, диаметр 5,0 мм. – 1 шт.
94022C.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
94022F.204.060 Полир полиуретановый с алмазными частицами, чашевидный, диаметр 6,0 мм. – 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.

II. Инструменты полировальные стоматологические в отдельных упаковках:

1. Инструменты полиуретановые с частицами карбида кремния:

- | | |
|----------------|---|
| 9632.204.060 | Полир конический, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9608.204.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9608.314.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9618.204.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9618.314.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9618EF.204.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9643.204.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9643.314.030 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9609.204.045 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм, в отдельных упаковках. |
| 9619.204.045 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм, в отдельных упаковках. |
| 9633.204.045 | Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,5 мм, в отдельных упаковках. |
| 9553.204.060 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9606.204.060 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9606M.314.060 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9616.204.060 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9616F.314.060 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9616EF.204.065 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,5 мм, в отдельных упаковках. |
| 9607.204.090 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 9,0 мм, в отдельных упаковках. |
| 9617.204.090 | Полир чашевидный, диаметр (мм): 9,0 мм, в отдельных упаковках. |
- Инструкция по применению.

ООО ЦРПМ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

94006C.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
94006M.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
94006F.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
94021C.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
94021F.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
94024M.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
94024F.204.050	Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
9403.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм, в отдельных упаковках.
9404.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм, в отдельных упаковках.
9405.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм, в отдельных упаковках.
9664.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм, в отдельных упаковках.
9665.204.055	Полир чашевидный, диаметр (мм): 5,5 мм, в отдельных упаковках.
94004C.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
94004M.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
94004F.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
94022C.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
94022F.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
94025M.204.070	Полир чашевидный, диаметр (мм): 7,0 мм, в отдельных упаковках.
94025F.204.070	Полир чашевидный, диаметр (мм): 7,0 мм, в отдельных упаковках.

- Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Держатель стальной: 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204.

3. Инструменты силиконовые с частицами карбида кремния:

9556.204.110	Полир линзообразный, диаметр (мм): 11,0 мм, в отдельных упаковках.
9656.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках.
9657.204.030	Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках.
9557.204.060	Полир пламевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
9631.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
9653.204.060	Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,0 мм, в отдельных упаковках.
9555.204.100	Полир чашевидный, диаметр (мм): 10,0 мм, в отдельных упаковках.

- Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Держатель стальной: 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204.

4. Инструменты силиконовые с алмазными частицами:

9526UF.204.100	Полир колесовидный, диаметр (мм): 10,0 мм, в отдельных упаковках.
9597.900.170	Полир колесовидный, диаметр (мм): 17,0 мм, в отдельных упаковках.

9523UF.204.030 Полир пламевидный, диаметр (мм): 3,0 мм, в отдельных упаковках.
9679.204.047 Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,7 мм, в отдельных упаковках.
9680.204.047 Полир пламевидный, диаметр (мм): 4,7 мм, в отдельных упаковках.
9524UF.204.050 Полир пламевидный, диаметр (мм): 5,0 мм, в отдельных упаковках.
9681.204.065 Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,5 мм, в отдельных упаковках.
9682.204.065 Полир чашевидный, диаметр (мм): 6,5 мм, в отдельных упаковках.
9525UF.204.085 Полир чашевидный, диаметр (мм): 8,5 мм, в отдельных упаковках.
- Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Держатель стальной: 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204.

5. Инструменты алмазные:

952.900.100 Диск дисковидный, диаметр (мм): 10,0 мм, в отдельных упаковках.
952.900.140 Диск дисковидный, диаметр (мм): 14,0 мм, в отдельных упаковках.
952.900.180 Диск дисковидный, диаметр (мм): 18,0 мм, в отдельных упаковках.
- Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Держатель стальной: 303.204, 309.204, 310.204, 312.204, 327.204.

Штамп компании: Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG/ Гебр. Брасслер» ГмбХ и Ко, КГ

Имена и подписи ответственных лиц:

/Подпись/
Райнхард Хельшер
Управляющий директор

/Подпись/
Клаус Рюбезамен
Управляющий директор

Переводчик,

Фролова Марина Михайловна



Город Москва

Двадцать шестого мая две тысячи шестнадцатого года.

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы, Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Фроловой Мариной Михайловной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 12-16583

Взыскано по тарифу: 300 руб., в том числе п.т.р. 200р.

Временно исполняющая обязанности нотариуса:



Handwritten signature in blue ink.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 70 лист(-а,-ов).

Временно исполняющая обязанности нотариуса:

Handwritten signature in blue ink.

